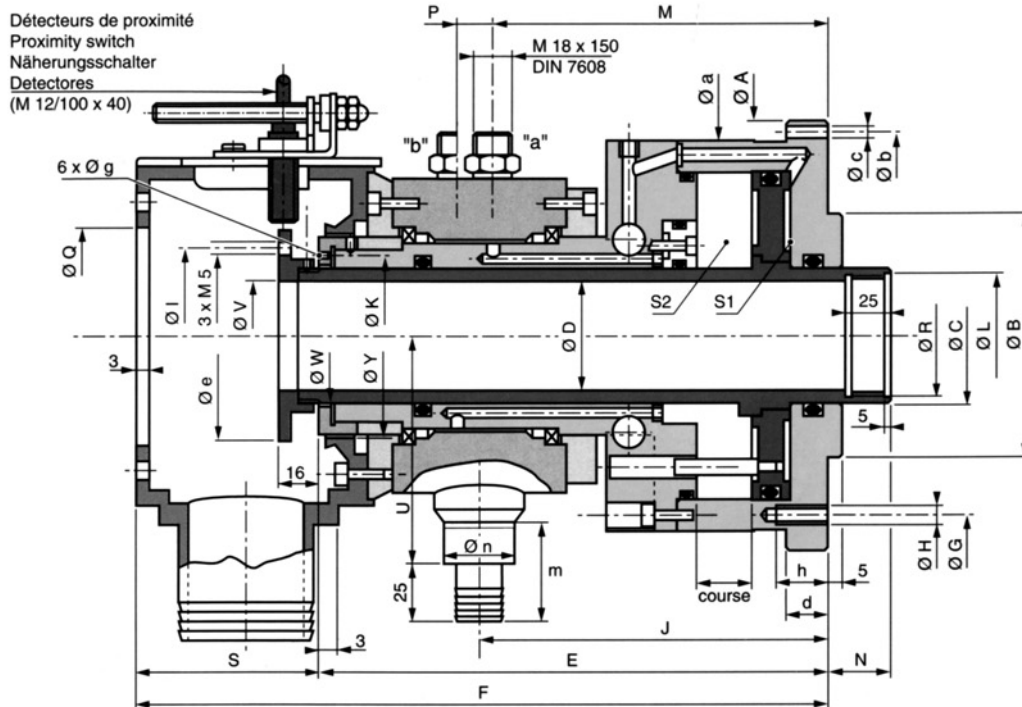


# VX

## VERIN HYDRAULIQUE A PASSAGE HOLLOW HYDRAULIC ROTATING CYLINDER HYDRAULISCHER HOLSPIANNZYLINDER CILINDRO HIDRAULICO CON PASO DE BARRA

### GAMET® PRECISION

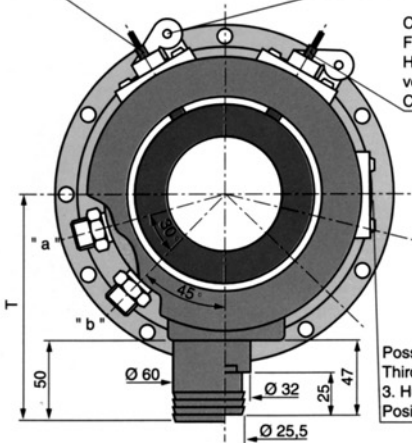


Détecteurs de proximité  
Proximity switch  
Näherungsschalter  
Detectores  
(M 12/100 x 40)

Contrôle du piston vers l'arrière  
Rear position switch  
Hubkontrolle des Kolbens nach hinten  
Control del pistón hacia atrás

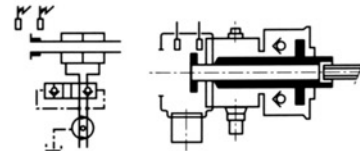
Réglage des sondes par 6 pans creux de 4  
Switch adjusting screw, wrench 4 mm  
Einstellung der Näherungsschalter mit  
Sechskant-Schlüssel 4 mm  
Ajuste de las sondas para tornillos  
hexagonales huecos de 4

Contrôle du piston vers l'avant  
Front position switch  
Hubkontrolle des Kolbens nach vorne  
Control del pistón hacia adelante



Possibilité d'un 3<sup>e</sup> détecteur  
Third proximity switch possible  
3. Hubkontrolle möglich  
Posibilidad de un tercer detector

### Symbolisation Schematic arrangement Schematische Darstellung Simbolización



#### Version de base incluant :

- Récupérateur
- Clapets de sécurité
- Piston long
- Contrôle de course
- 2 détecteurs

#### Basic version with :

- Coolant collector
- Safety valves
- Long piston
- Stroke control
- 2 switches

#### Basis-Ausführung mit :

- Kühlmittelauffangschale
- Sicherheitsventile
- Langer Kolben
- Hub-Kontrolle
- 2 Näherungsschalter

#### Versión de base con :

- Recuperador
- Válvulas de seguridad
- Pistón largo
- Control de recorrido
- 2 detectores

#### Recommandations d'utilisation :

- Pression : 8 à 40 bar.
- Huile viscosité : ISO HM 22 (maxi ISO HM 32).
- Filtration : 10 microns.
- Battements axial et radial : 10 microns maxi.
- Montage sans contrainte.
- Pipe de retour verticale.
- Ne rien fixer sur le récupérateur.

#### Recommended conditions :

- Pressure 8 to 40 bar.
- Oil viscosity : ISO HM 22 (maxi ISO HM 32).
- Filtration : 10 µ absolute.
- Mounting flange runout and face camming max 10 µ.
- Pipe connections flexible hose without strength.
- Drain pipe vertical.
- Nothing fixed on coolant catcher.

#### Empfehlungen zur Bedienung :

- Druck : 8 bis 40 bar.
- Ölviskosität : ISO HM 22 (max. ISO HM 32).
- Filtern : 10 Mikron.
- Axial-und Radialschlag : 10 Mikron max.
- Flexible Anschlussleitungen zwanglos montieren.
- Leckölstutzen senkrecht stellen.
- Nichts auf Auffangschale befestigen.

#### Recomendaciones de empleo :

- Presion de 8 a 40 bares.
- Aceite viscosidad : ISO HM 22 (max. ISO HM 32).
- Filtración : 10 micras.
- Latido axial y radial : 10 micras como máximo.
- Montaje sin esfuerzo.
- Pipa de retorno vertical.
- No fijar nada sobre el recuperator.

# VX

| ØD VX                                  | 21 VX    | 27 VX    | 33 VX    | 43 VX    | 46 VX    | 52 VX    | 68 VX    | 82 VX    | 95 VX     | 108 VX    | 126 VX    |
|--|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|-----------|-----------|-----------|
| Course Recorrido                       |          |          |          |          |          |          |          |          |           |           |           |
| Stroke (mm)                            | 20       | 20       | 22       | 25       | 25       | 32       | 35       | 35       | 45        | 45        | 45        |
| Kolbenhub                              |          |          |          |          |          |          |          |          |           |           |           |
| S1 (cm <sup>2</sup> )                  | 61,2     | 58,3     | 95       | 118,8    | 102,5    | 145,2    | 171,6    | 190,3    | 217,4     | 257,4     | 313       |
| S2 (cm <sup>2</sup> )                  | 64,7     | 61,8     | 100,5    | 125,2    | 110,6    | 153,2    | 181,6    | 205,2    | 231       | 274,4     | 321,8     |
| Effort Fuerza                          |          |          |          |          |          |          |          |          |           |           |           |
| Force (daN) / 40 bar                   | 2450     | 2330     | 3800     | 4750     | 4100     | 5800     | 6860     | 7610     | 8700      | 10300     | 12520     |
| Zugkraft                               |          |          |          |          |          |          |          |          |           |           |           |
| Poids Peso                             |          |          |          |          |          |          |          |          |           |           |           |
| Weight (kg)                            | 12,5     | 14       | 15       | 17,5     | 18,5     | 22       | 28,5     | 38       | 41        | 58        | 71        |
| Gewicht                                |          |          |          |          |          |          |          |          |           |           |           |
| moment d'inertie                       |          |          |          |          |          |          |          |          |           |           |           |
| Moment of inertia (kg.m <sup>2</sup> ) | 0,012    | 0,014    | 0,025    | 0,040    | 0,045    | 0,055    | 0,10     | 0,15     | 0,22      | 0,4       | 0,55      |
| Trägheitsmoment                        |          |          |          |          |          |          |          |          |           |           |           |
| Momento de inercia                     |          |          |          |          |          |          |          |          |           |           |           |
| Vitesse maxi                           |          |          |          |          |          |          |          |          |           |           |           |
| Max. R.P.M. (tr/min)                   | 12 000   | 9 000    | 8 400    | 7 400    | 7 400    | 6 500    | 5 600    | 4 500    | 4 200     | 3 000     | 2 000     |
| Max. U/min                             |          |          |          |          |          |          |          |          |           |           |           |
| Velocidad max                          |          |          |          |          |          |          |          |          |           |           |           |
| Fuite maxi Fuga maxima                 |          |          |          |          |          |          |          |          |           |           |           |
| Max:leak (l/min)                       | 1,9      | 2,2      | 2,5      | 3        | 3        | 4        | 4,5      | 5,5      | 6         | 8         | 10        |
| Max Lecköl 50°C/ 25 bar                |          |          |          |          |          |          |          |          |           |           |           |
| A                                      | 143      | 143      | 168      | 184      | 184      | 206      | 230      | 245      | 262       | 289       | 313       |
| B                                      | 70       | 70       | 82       | 103      | 103      | 103      | 125      | 135      | 145       | 200       | 225       |
| C                                      | 35       | 40       | 48       | 58       | 62       | 68       | 84       | 100      | 111       | 125       | 142       |
| D                                      | 21       | 27       | 33       | 43       | 46       | 52       | 68       | 82       | 95        | 108       | 126       |
| E                                      | 209      | 208      | 210      | 215      | 220      | 227      | 240      | 256      | 271       | 300       | 319       |
| F                                      | 266      | 266      | 273      | 278      | 283      | 295      | 313      | 337      | 352       | 381       | 400       |
| G                                      | 110      | 110      | 135      | 150      | 150      | 165      | 185      | 200      | 218       | 225       | 250       |
| H                                      | 8 x M8   | 8 x M8   | 8 x M8   | 8 x M8   | 8 x M8   | 12 x M8  | 12 x M10 | 12 x M10 | 8 x M12   | 12 x M12  | 12 x M12  |
| I                                      | 45       | 45       | 55       | 65       | 65       | 75       | 95       | 120      | 120       | 140       | 160       |
| J                                      | 139      | 137      | 139      | 144      | 149      | 156      | 164      | 171      | 186       | 209,5     | 220       |
| K                                      | 40       | 44       | 50       | 60       | 61       | 70       | 90       | 102      | 115       | 127       | 148       |
| L (H8)                                 | 29       | 35       | 41       | 51       | 55       | 61       | 77       | 91       | 103       | 116       | 133       |
| M                                      | 130,5    | 130,5    | 132,5    | 137,5    | 142,5    | 149,5    | 157,5    | 164      | 180,5     | 201,5     | 212       |
| N                                      | 23       | 23       | 25       | 28       | 28       | 32       | 35       | 35       | 45        | 33        | 33        |
| P                                      | 13       | 13       | 13       | 13       | 13       | 13       | 13       | 14       | 11        | 16        | 16        |
| Q                                      | 56       | 56       | 75       | 77       | 77       | 87       | 110      | 135      | 135       | 164       | 184       |
| R (150 ISO)                            | 28 x 150 | 34 x 150 | 40 x 150 | 50 x 150 | 54 x 150 | 60 x 150 | 76 x 150 | 90 x 150 | 102 x 150 | 115 x 150 | 132 x 150 |
| S                                      | 57       | 58       | 63       | 63       | 63       | 68       | 73       | 81       | 81        | 81        | 81        |
| T                                      | 111      | 111      | 121      | 121      | 121      | 126      | 139      | 151      | 151       | 166       | 176       |
| U                                      | 84,5     | 85       | 84,5     | 91,5     | 91,5     | 96,5     | 109,5    | 119,5    | 131       | 137       | 147       |
| V (H8)                                 | 21,5     | 27,5     | 33,5     | 43,5     | 46,5     | 52,5     | 68,5     | 82,5     | 95,5      | 108,5     | 126,5     |
| W (125 ISO)                            | 26 x 125 | 32 x 125 | 38 x 125 | 49 x 125 | 51 x 125 | 58 x 125 | 74 x 125 | 88 x 125 | 101 x 125 | 114 x 125 | 136 x 125 |
| Y (h8)                                 | 50       | 54       | 60       | 70       | 70       | 80       | 100      | 115      | 128       | 138       | 158       |
| a                                      | 122      | 122      | 147      | 163      | 163      | 179      | 203      | 218      | 235       | 256       | 280       |
| b                                      | 132      | 132      | 157      | 173      | 173      | 192      | 216      | 231      | 248       | 272       | 296       |
| c (x12)                                | Ø7       | Ø7       | Ø7       | Ø7       | Ø7       | Ø9       | Ø9       | Ø9       | Ø9        | Ø11       | Ø11       |
| d                                      | 12       | 12       | 12       | 12       | 12       | 16       | 16       | 16       | 16        | 20        | 20        |
| e                                      | 55       | 55       | 74       | 76       | 76       | 86       | 109      | 134      | 134       | 165       | 183       |
| g                                      | M6       | M6       | M6       | M6       | M5       | M6       | M6       | M6       | M6        | M8        | M8        |
| h                                      | 20       | 20       | 20       | 20       | 20       | 20       | 25       | 25       | 30        | 30        | 30        |
| m                                      | 46       | 46       | 46       | 52       | 52       | 46       | 46       | 46       | 52        | 46        | 46        |
| n                                      | 32       | 32       | 32       | 46       | 46       | 32       | 32       | 32       | 46        | 32        | 32        |

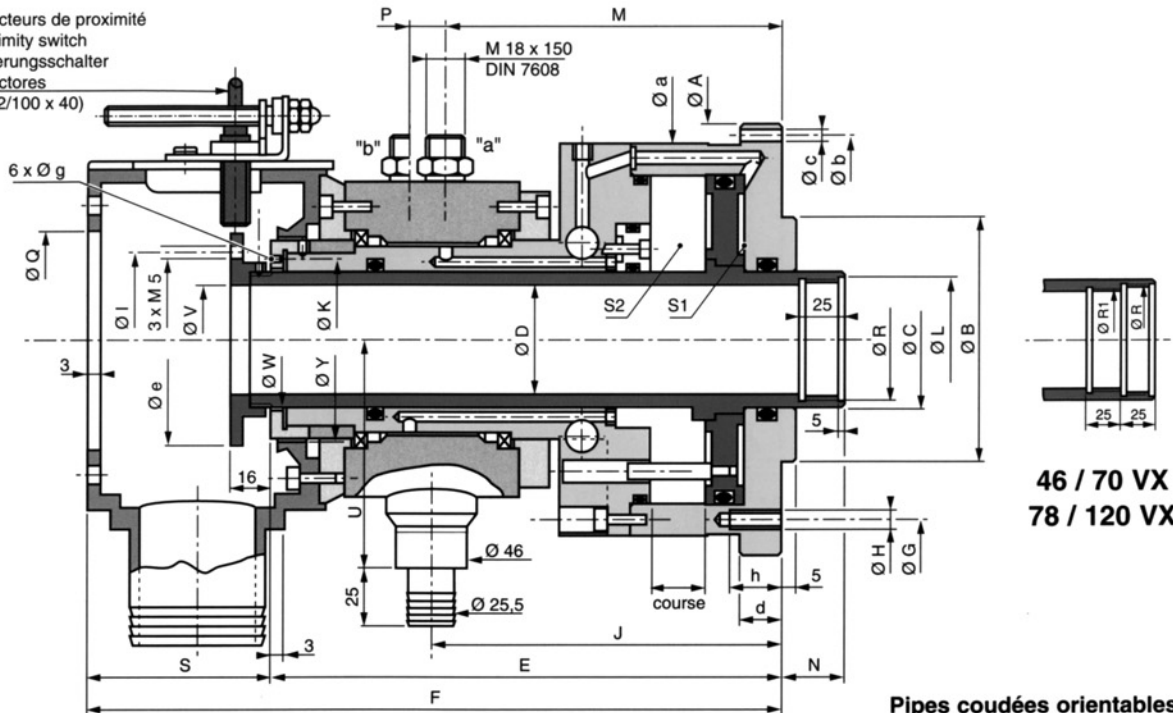
# VX

## VERIN HYDRAULIQUE A PASSAGE HOLLOW HYDRAULIC ROTATING CYLINDER HYDRAULISCHER HOLSPEANNZYLINDER CILINDRO HIDRAULICO CON PASO DE BARRA

### GAMET PRECISION

SURFACE REDUITE - LOW SURFACE - NIEDRIGE FLÄCHE - SUPERFICIE REDUCIDA

Détecteurs de proximité  
Proximity switch  
Näherungsschalter  
Detectores  
(M 12/100 x 40)



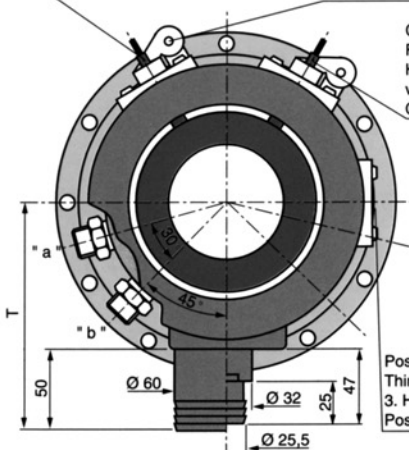
46 / 70 VX  
78 / 120 VX

Pipes coudées orientables  
Orientables drainport  
Richtbarer Leckölstutzen  
Pipa de retorno orientabile

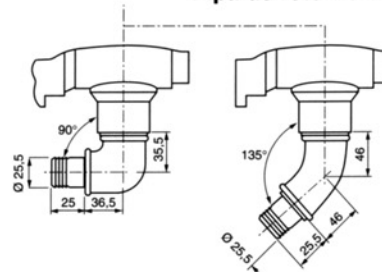
Contrôle du piston vers l'arrière  
Rear position switch  
Hubkontrolle des Kolbens nach hinten  
Control del pistón hacia atrás

Réglage des sondes par 6 pans creux de 4  
Switch adjusting screw, wrench 4 mm  
Einstellung der Näherungsschalter mit  
Sechskant-Schlüssel 4 mm  
Ajuste de las sondas para tornillos  
hexagonales huecos de 4

Contrôle du piston vers l'avant  
Front position switch  
Hubkontrolle des Kolbens nach vorne  
Control del pistón hacia adelante



Possibilité d'un 3<sup>e</sup> détecteur  
Third proximity switch possible  
3. Hubkontrolle möglich  
Posibilidad de un tercer detector



**Version de base incluant :**

- Récupérateur
- Clapets de sécurité
- Piston long
- Contrôle de course
- 2 détecteurs

**Basic version with :**

- Coolant collector
- Safety valves
- Long piston
- Stroke control
- 2 switches

**Basis-Ausführung mit :**

- Kühlmittelauffangschale
- Sicherheitsventile
- Langer Kolben
- Hub-Kontrolle
- 2 Näherungsschalter

**Versión de base con :**

- Recuperador
- Válvulas de seguridad
- Pistón largo
- Control de recorrido
- 2 detectores

**Recommandations d'utilisation :**

- Pression : mini 8 bar.
- Huile viscosité : ISO HM 22 (maxi ISO HM 32).
- Filtration : 10 microns.
- Battements axial et radial : 10 microns maxi.
- Montage sans contrainte.
- Ne rien fixer sur le récupérateur.

**Recommended conditions:**

- Pressure 8 bar mini.
- Oil viscosity : ISO HM 22 (maxi ISO HM 32).
- Filtration: 10 µ absolute.
- Mounting flange runout and face camming max 10 µ.
- Pipe connections flexible hose without strength.
- Nothing fixed on coolant catcher.

**Empfehlungen zur Bedienung :**

- Druck : min. 8 bar.
- Ölviskosität : ISO HM 22 (max. ISO HM 32).
- Filtrieren : 10 Mikron.
- Axial-und Radialschlag : 10 Mikron max..
- Flexible Anschlussleitungen zwanglos montieren.
- Nichts auf Auffangschale befestigen.

**Recomendaciones de empleo :**

- Presion min. 8 bares.
- Aceite viscosidad : ISO HM 22 (max. ISO HM 32).
- Filtración : 10 micras.
- Latido axial y radial : 10 micras como máximo.
- Montaje sin esfuerzo.
- No fijar nada sobre el recuperator.

| ØD/S1 VX                               | 46/70 VX   | 52/90 VX   | 68/120 VX  | 78/120 VX  | 95/150 VX   |
|--|------------|------------|------------|------------|-------------|
| Course Recorrido                       |            |            |            |            |             |
| Stroke (mm)                            | 25         | 32         | 35         | 35         | 45          |
| Kolbenhub                              |            |            |            |            |             |
| S1 (cm <sup>2</sup> )                  | 70,1       | 90,4       | 120,1      | 120        | 149,3       |
| S2 (cm <sup>2</sup> )                  | 78,2       | 98,4       | 130,2      | 134,9      | 162,7       |
| P maxi (bar)                           | 60         | 60         | 50         | 50         | 50          |
| Effort Fuerza (8 bar)                  | 560        | 720        | 960        | 960        | 1190        |
| Force (daN) (50 bar)                   | 3500       | 4520       | 6000       | 6000       | 7460        |
| Zugkraft (60 bar)                      | 4200       | 5420       | -          | -          | -           |
| Poids Peso                             |            |            |            |            |             |
| Weight (kg)                            | 18         | 21         | 25,5       | 39         | 40,5        |
| Gewicht                                |            |            |            |            |             |
| moment d'inertie                       |            |            |            |            |             |
| Moment of inertia (kg.m <sup>2</sup> ) | 0,033      | 0,04       | 0,062      | 0,13       | 0,2         |
| Trägheitsmoment                        |            |            |            |            |             |
| Momento de inertia                     |            |            |            |            |             |
| Vitesse maxi                           |            |            |            |            |             |
| Max. R.P.M. (tr/min)                   | 7 400      | 6 500      | 5 600      | 4 500      | 4 200       |
| Max. U.min                             |            |            |            |            |             |
| Velocidad max                          |            |            |            |            |             |
| Fuite maxi Fuga maxima                 |            |            |            |            |             |
| Max:leak (l/min)                       | 4,8        | 5,5        | 6,8        | 8,2        | 10          |
| Max Lecköl 50°C / 50 bar               |            |            |            |            |             |
| A                                      | 168        | 184        | 206        | 230        | 245         |
| B                                      | 110        | 125        | 145        | 155        | 170         |
| C                                      | 62         | 68         | 84         | 100        | 111         |
| D                                      | 46         | 52         | 68         | 78         | 95          |
| E                                      | 215        | 228        | 240        | 256        | 271         |
| F                                      | 278        | 296        | 313        | 337        | 352         |
| G                                      | 135        | 150        | 165        | 185        | 200         |
| H                                      | 8 x M8     | 8 x M8     | 12 x M8    | 12 x M10   | 12 x M10    |
| I                                      | 65         | 75         | 95         | 120        | 120         |
| J                                      | 144        | 156        | 164        | 171        | 186         |
| K                                      | 61         | 70         | 90         | 102        | 115         |
| L (H8)                                 | 55         | 61         | 77         | 86         | 103         |
| M                                      | 139,5      | 151        | 159        | 165,5      | 180,5       |
| N                                      | 28         | 32         | 35         | 35         | 45          |
| P                                      | 9          | 9,5        | 10         | 11         | 11          |
| Q                                      | 80         | 90         | 120        | 135        | 135         |
| R 150 (ISO)                            | M54 x 150  | M60 x 150  | M76 x 150  | M90 x 150  | M102 x 150  |
| R1 150 (ISO)                           | M50 x 150  | -          | -          | M85 x 150  | -           |
| S                                      | 63         | 68         | 73         | 81         | 81          |
| T                                      | 121        | 126        | 139        | 151        | 151         |
| U                                      | 93         | 98         | 111        | 125        | 131,5       |
| V (H8)                                 | 46,5       | 52,5       | 68,5       | 82,5       | 95,5        |
| W                                      | M51 x 1,25 | M58 x 1,25 | M74 x 1,25 | M88 x 1,25 | M101 x 1,25 |
| Y (h8)                                 | 70         | 80         | 100        | 115        | 128         |
| a                                      | 163        | 163        | 179        | 203        | 235         |
| b                                      | 157        | 173        | 192        | 216        | 231         |
| c (x12)                                | 7          | 7          | 9          | 9          | 9           |
| d                                      | 12         | 12         | 16         | 16         | 16          |
| e                                      | 76         | 89         | 109        | 134        | 134         |
| g                                      | M5         | M6         | M6         | M5         | M6          |
| h                                      | 20         | 20         | 20         | 25         | 25          |